

从这里开始

Start here



中山详顺兴灯饰有限公司

Aspire Lighting Co., Ltd.

地址: 广东省中山市南朗镇龙穴村南朗工业区龙华一路

Longhua Rd. 1, Nanlang Industrial Park, Longxue Village, Nanlang Town, Zhongshan City, Guangdong Province

P.C.: 528451 Tel: 0760-22227319 Fax: 0760-22820548

Http://www.aspirelighting.com

1 安装前的准备及注意事项

Preparation and precautions before installation

- 1). 极力推荐您按照编号的步骤依次进行安装, 并按照本说明书的要求正确使用和维护。(建议由专业人员或有资格的电工来安装此灯具)

You are strongly recommended to install according to the numbered steps and use and maintain correctly according to the requirements specified in this instruction. (It is recommended to ask professionals or qualified electrician to install the lamp.)

- 2). 组装前请准备活动扳手。

Before installation, please prepare the wrench.



- 3). 确认您准备的灯泡与灯具灯头型式是否一致?(灯具包装内不含灯泡)

Check the bulbs type is consistent with sockets. (No bulbs are included in the package.)

- 4). 此灯具仅限在室内使用, 最高额定室温为 45°C。

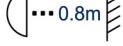
This lighting fixture is for indoor use only. The maximum rated room temperature is 45°C.

- 5). 当心触电, 安装之前请先切断电源。⚠️

For fear of electric shock, please shut off the power before installing the lighting fixture.

- 6). 如果灯具的电源线损坏, 务必由制造商或服务代理商或有资格的电工来更换, 以避免发生危险。

If the electric wire is damaged, please ask the manufacturer, service agent or qualified professional to replace it in order to avoid any dangers.

- 7). 光源距离被照物体最小距离为 0.8M。 Please keep the irradiated objects at least 0.8m away from the lamp.

- 8). 为防止灯具倾倒, 请保证灯具底面与水平面的夹角不大于 6°。

In order to prevent the lighting fixture fall down, please make sure the angle between underside of lighting fixture and level is less than 6°.

- 9). 灯具正常使用时, 灯泡及附近零件会产生局部高温。请勿用身体直接接触高温部件, 以避免烫伤。

When the lighting fixture is working, there will appear local high temperature at the bulb and nearby parts. Please don't touch such high-temperature parts directly with your body in order to avoid burn.

- 10). 灯具使用前请移去灯罩上的塑料保护膜。

Please move the plastic protection cover of the shade before using the lighting fixture.

- 11). 灯具的灯罩与易燃物(如窗帘)应保持适当距离。

The shade of lighting fixture should be kept a proper distance with tinder, such as curtain.

- 12). 严禁使用任何物体遮盖灯罩散热孔。

Strictly prohibit to use anything to cover up the shade releasing heat hole.

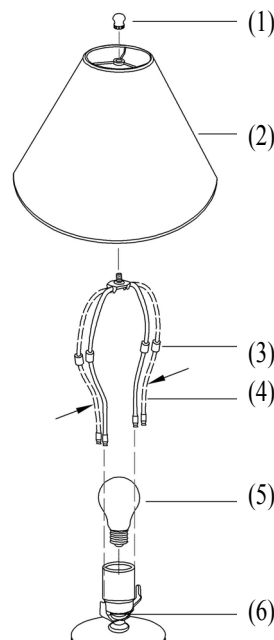
- 13). 移动灯具前请断开电源。

Please shut off the power before remove your lighting fixture.

2 I 型台地灯的安装

Installation instructions for Portable Light(Type I)

- 1). 确保灯具已经参照所附《灯具组装说明》完成组装。
Please make sure that the lighting fixture has been installed according to the installation instruction.
- 2). 将套圈(3)推到支架(4)上端, 用力握住支架(4)下部使其缩小, 卡入支架座(6)后松开支架, 并让套圈(3)滑下套在支架座上。
Put the ferrule (3) on the top of harp (4), hold the below harp (4) emphatically and make it lessen, dip into the back of harp (6), loose it and then put the ferrule (3) into the back of harp (6).
- 3). 安装灯具所指定型号灯泡(5)(灯具包装内不含灯泡)。
Install the bulbs (5) as specific.(no bulbs included in the package)
- 4). 移去灯罩(2)的塑料保护纸, 再将灯罩(2)放在支架顶端并用收尾(1)旋紧。
Move the plastic cover of the shade (2). Place shade (2) onto top of harp and secure with finial (1).
- 5). 将灯具插头完全插入插座。
Put plug of portable into electrical outlet completely.

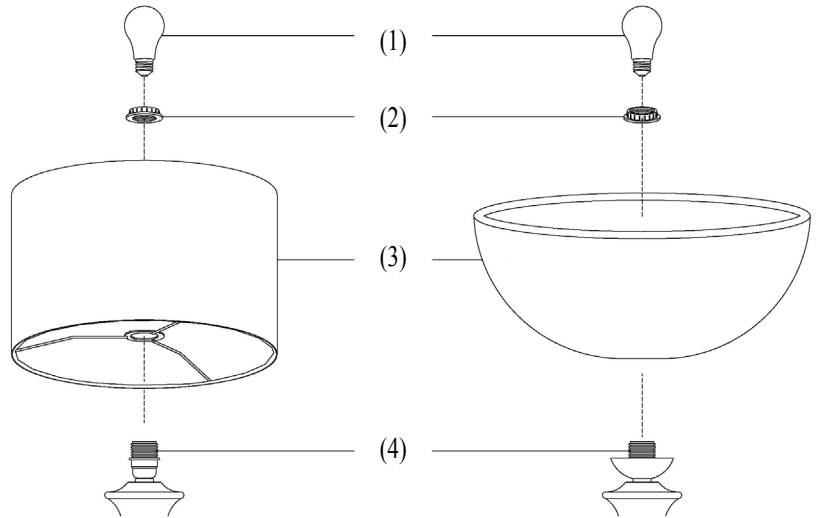


您的灯具可能与本示意图不一致。
Your lighting fixture may be different from the figure.

3 II 型台地灯的安装

Installation instructions for Portable Light(Type II)

- 1). 确保灯具已经参照所附《灯具组装说明》完成组装。
Please make sure that the lighting fixture has been installed according to the installation instruction.
- 2). 移去灯罩(3)的塑料保护纸, 再将灯罩(3)放于灯头(4)上并用外环(2)旋紧。
Move the plastic cover of the shade (3). Place shade (3) over the socket (4) and secure with the ring (2).
- 3). 安装灯具所指定型号灯泡(1)(灯具包装内不含灯泡)。
Install the bulbs (1) as specific.(no bulbs included in the package)
- 4). 将灯具插头完全插入插座。
Put plug of portable into electrical outlet completely.



您的灯具可能与本示意图不一致。Your lighting fixture may be different from the figure.

4 故障排除

Troubleshooting

故障现象 Problem	原因分析 Cause	排除方法 Eliminating Methods
1. 灯具不能安装灯泡。 The bulbs can't be installed.	1). 灯泡型号与灯头不一致。 The bulbs are not match the socket. 2). 灯泡质量不合格。 The bulbs are unqualified.	1). 购买与灯头型号一致的灯泡。 Replace matching bulbs. 2). 更换质量合格的灯泡。 Replace qualified bulbs.
2. 灯泡不能发光。 The bulbs can't be lighten.	1). 电源开关未打开。 The power has not been turned on. 2). 灯具开关未打开。 The switch has not been turned on. 3). 灯泡损坏。 The bulb is damaged. 4). 市电与灯具电线未安全连接。 The house supply wire and lamp are not safely connected.	1). 打开电源开关。 Turn on the power. 2). 打开灯具开关。 Turn on the lighting switch. 3). 更换指定型号灯泡。 Replace correct bulbs. 4). 检查灯具电线是否与市电安全连接。 Check whether the fixture wire secure connection with the house supply wire.
3. 灯具不够亮。 The bulbs are not bright enough.	1). 电压未达到 220-230V。 The voltage is not up to 220-230V. 2). 灯泡瓦数低于灯具所指定的最大瓦数。 The wattage is lower than specified maximum wattage. 3). 灯具电源线上微调开关未调到最大极限。 The dimmer switch is not turned to maximum limit 4). 灯罩上积尘太多。 It is too more dust on the shade.	1). 关掉大功率电器或咨询电工以及当地供电部门。 Turn off high-power electric or refer electrician and local power supply department. 2). 更换不大于灯具所指定瓦数的灯泡。 Replace bulbs which are not exceed specified wattage. 3). 将电源线微调开关调到最大极限。 Turn the dimmer switch to maximum limit. 4). 参照《灯具维护》清洗灯罩。 Please clean the shade refer to <i>Cleaning and maintenance</i> .
4. 灯具耗电量大。 Large power consumption.	灯泡瓦数过大。 The wattage is over-great.	更换较小瓦特数的灯泡或自镇流式节能灯泡。 Replacement of smaller wattage bulbs or streaming from the town of energy-saving light bulbs.
5. 灯具部分零件带电。 Some parts of the lighting fixture is electriferous.	电线绝缘层遭到破坏。 The insulated layer of the wire is damaged.	检查灯具电源线是否有损伤, 如果有请洽当地经销商或有资格电工来更换。 Check whether the lamp power cord is damaged. If it is, please contact the local dealer, or ask qualified electrician to replace it.
6. 更多问题。 More questions		接洽当地经销商。 Contact with local dealer.

5 灯具维护

Lamp Maintenance

- 1). 在清洁灯具和更换灯泡之前请先关掉电源。
Please shut off the power before you clean the lighting fixture or replace the bulbs.
- 2). 关掉电源之后, 灯泡及附近零件可能处于高温状态。为避免烫伤, 待灯泡及附近零件降低至常温后再进行清洁。
The bulb and nearby parts will be still very hot after the power is shut off. To avoid burn, please do not clean them before the bulb and nearby parts are cooled down to common temperature.
- 3). 对于在清洁维护中需要对灯具零件拆卸时, 请严格按照《灯具组装说明》将灯具拆卸和组装。并对拆卸下的零件用软质材料进行防护。
For cleaning maintenance requiring the demolition of parts of the lamp, please disassemble and reassemble the lamp strictly in accordance with the <<Assembly Instruction>> and maintain the soft materials of the dismantled parts.
- 4). 严禁使用砂纸, 钢丝刷等尖锐工具对灯具进行清洁! 无特别说明请勿使用酸性或碱性溶剂对灯具及其零部件进行清洁。严禁在灯具所有被清洁零件未干燥之前打开电源!
It is forbidden to use sandpaper, wire brushing and other sharp tools to clean the lamps! If there is no special specification, please do not use acid or alkaline solvents on the lamps and their parts and components for cleaning. It is not allowed to turn on the power before all the cleaned parts are dry.
- 5). 玻璃灯罩的清洁: 先用软毛刷轻扫玻璃灯罩上的灰尘, 再用软湿布对灯罩内部的污垢进行清洁, 清洁完成后需晾干或用电吹风小档吹干后方可使用。
Cleaning of glass lamp shades: First, remove dust on the glass shade gently with a soft brush, and then clean the inside dirt with a soft wet cloth. The shade should be dried by the air or with a hair dryer before used.
- 6). 布灯罩的清洁: 用软毛刷轻扫灯罩上的灰尘或用家用小型吸尘器吸除灯罩表面的灰尘。或者请专业的干洗店清洁。(布灯罩含有胶水粘合剂, 切勿水洗!)
Cleaning of shade cloth: First, remove dust on the shade gently with a soft brush, and then clean the inside dirt with a soft wet cloth. The shade should be dried by the air or with a hair dryer before used. (Containing glue adhesives, shade cloth shall not be washed!)
- 7). 灯具灯体的清洁: 先用软毛刷轻扫灯体上的灰尘或用软湿布对灯体上的污垢进行清洁。必要时可按《灯具组装说明》将灯具的可拆卸零件, 拆卸下来清洁。用软湿布对灯体进行清洁后, 请立即用电吹风小档吹干, 以防止让水渗入灯具带电部件带来的漏电危险或因长时间潮湿使灯具金属部分生锈!
Cleaning of lamp body: First, remove dust from the lamp body gently with a soft brush, and then clean away the dirt with a soft wet cloth. When necessary, dismount the removable lamp parts for cleaning according to <<Assembly Instruction>>. After clean with a soft wet cloth, please dry the lamp body immediately with a dryer in order to prevent dangerous leakage caused by water infiltrated into electriferous parts of the lamp or prevent rust of wet metal parts.
- 8). 青光水晶的清洁: 将拆卸下的水晶放置在软质材料上, 喷洒专用水晶清洁剂后或用清水加少许家用洗洁精清洗后, 再用乾绒布擦拭乾净。
Cleaning of transparent crystal: Put the dismantled crystal on a soft material and spry cleaning agent special for crystal cleaning. And then clean it with water and a little household cleanser and dry it with a dry flannel cloth.